

중국인 作名の 사회문화적 특징 연구

박윤희* · 나민구**

【목 차】

1. 서론
2. 전통 작명 문화의 특징
 - 1) 종교와 사상의 영향
 - 2) 시대적 사건과 분위기의 영향
 - 3) 경전과 문학작품의 인용
 - 4) 小名(아명)과 금기
3. 현대 작명 문화의 특징
 - 1) 인터넷 작명 서비스 이용
 - 2) 대중문화 콘텐츠 활용
 - 3) 전통 姓, 名 관습의 변화
4. 결론

【초록】

‘作名(작명)’은 사람의 사회문화적 의식을 언어적인 형태로 담고 있는 대표적 사회언어학 연구 대상이다. 본고는 전통문화를 기본으로 한 중국인의 작명 문화 속에서 시대의 흐름에 따라 새롭게 출현한 현대인의 작명문화 특징에 대해 고찰하는 것을 연구 목적으로 한다. 2장에서는 중국의 전통 작명 문화의 주요한 특징인 종교와 사상의 영향, 시대적 사건과 분위기의 영향, 경전과 문학작품의 인용, 小名(아명)과 금기에 대해 살펴보았다. 3장에서는 현대 중국 작명문화에 새롭게 나타난 특징인 인터넷 작명 서비스 이용의 증가, 대중문화 콘텐츠의 인용, 그리고 전통 姓, 名 관습의 변화에 대해 살펴보았다.

【키워드】 중국사회문화, 전통 작명, 현대 작명, 신생아 작명, 대중문화, 전통문화

* 주저자. 한국외국어대학교 일반대학원 중어중문학과 박사과정 수료 (wowyuny@naver.com)

** 교신저자. 한국외국어대학교 중국언어문화학부 교수 (mingu@hufs.ac.kr)

1. 서론

인간의 모든 행위는 그가 속해있는 사회와 문화의 영향을 받으며 변화하고 발전한다. 작명은 한 시대를 살고 있는 사람들의 사상, 종교, 예술, 정치, 문학 등의 사회문화적 요소를 반영한 집결체이기 때문에 작명 연구를 통한 한 시대의 사회, 문화, 언어에 대한 고찰은 매우 의미 있는 일이다. 인간은 누구나 부모로부터 이름을 받는다. 부모는 자식에게 좋은 이름을 지어주고 자식이 그 이름대로 훌륭한 사람으로 성장하길 기원한다. 중국인에게 있어서 작명이라는 행위는 그들의 일생과 관련된 중요한 의식과 같다. 중국에 “賜子千金, 不如教子一藝; 教子一藝, 不如賜子好名”¹⁾이라는 옛말이 있는데, 이는 “자식에게 천금을 주는 것보다 기술 하나를 가르치는 것이 낫고, 자식에게 기술을 가르치는 것보다 좋은 이름을 주는 것이 더 낫다.”라는 의미이다. 또한 중국 속담에 “不怕生錯命, 就怕起錯名”²⁾라는 말이 있는데 이는 “시를 잘못타고 난 것은 두렵지 않으나, 잘못된 이름을 짓는 것은 두렵다.”라는 의미이다. 이는 중국인에게 이름이 갖는 중요성을 잘 보여준다. 중국은 전통적으로 本名(본명) 이외에 小名(아명), 字(자), 號(호) 등과 같이 한 사람이 여러 가지 이름을 갖기도 하였는데, 중국인들은 이름에 쓰인 한자의 形(형), 音(음), 意(의)는 종교와 사상, 역사적 중요 사건과 시대적 분위기, 경전과 문학 작품 그리고 다양한 금기사향과 같은 사회, 문화적 요소를 담고 있다. 본 연구는 중국인들의 전통 작명문화의 특징과 현대 젊은 부모들의 작명 문화에 나타나는 새로운 현상들에 대해 비교 분석해 봄으로써 작명이 한시대의 사회, 언어, 문화적 현상을 엿볼 수 있는 가치 높은 연구대상이 될 수 있음을 강조하고자 한다.

중국의 작명문화를 대상으로 한 선행연구는 다음 몇 가지를 주목할 필요가 있다. 첫째는 중국 전통 작명 문화에 관한 연구이다. 楊卫东·戴卫平(2008)³⁾은 인명의 민족적 의미, 문화적 의미, 심리적 의미에 관해 연구하였다. 이들은 ‘성명’은 일종의 문화적 저장장치로서 한 민족의 역사, 종교, 관습, 가치관, 도덕관, 윤리관 등에 관한 문화정보를 집결한 것이기 때문에 민족문화를 연구하는데 있어 “姓名(성명)은 마치 살아있는 화석과 같다.”고 했다. 둘째는 중국인의 작명법 변화에 관한 연구이다. 蘇紅·任孝鵬·陸柯雯·張慧(2016)⁴⁾는 중국인 인명의 시대적 변화에 관해 연구했는데, 1960년 이후 출생한 전국 약 9천700만 명의 성명 빅 데이터를 통계 분석해 10년 단위로 중국인이 중복하여 사용하는 이름의 수가 점진적으로 줄어든다는 점을 지적하고 이는 중국인의 자아 독립성이 강해졌기 때문으로 분석했다. 셋째는 중국인의 작명 금기에 관한 연구이다. 李麗麗(2010)⁵⁾은 중국에는 春秋時代(춘추시대) 때부터 지켜 내려오는 ‘작명의 道(도)’가 있는데, 이것이 시대를 거둬 지켜 내려오면서 일종의 학문으로 발전 되었다고 주장하였다. 또한 그는 작명 금기사향에 대해 字形(자형), 字音(자음), 字意(자의)로 구분

1) 『明心寶鑑·漢書』편에 나오는 말로 중국에서 작명의 중요성을 강조하고자 할 때 자주 인용되는 문장이다.

2) 易學에서 8자작명의 중요성을 강조할 때 자주 사용되는 중국의 속담이다.

3) 楊卫东·戴卫平, 「中国人姓名文化特色」, 『作家』, 16期, 吉林省作家协会, 2008.

4) 蘇紅·任孝鵬·陸柯雯·張慧, 「人名演变与时代变迁」, 『青年研究』, 3期, 中国社会科学院社会学研究所 2016.

5) 李麗麗, 「中国人起名禁忌研究」, 『文学教育(下)』, 8期, 湖北省新闻出版局, 2010.

해 금기어와 그 안에 담긴 문화적인 의미에 대해 고찰하였다. 그러나 이러한 연구들은 대부분 1900년대 후반부터 2000년대 초반까지의 성명 데이터를 기초로 분석한 연구 결과가 대부분이며, 최근 중국 사회에서 나타나는 작명 현상을 반영한 연구 결과는 찾아볼 수 없다. 본 연구는 현대 중국의 부모들은 자식의 이름을 지을 때 중국에 전통사상의 영향보다는 개성을 중시하고 다양한 대중문화 콘텐츠의 영향을 받는다는 점에 주목하고 과거와 현재를 비교해 현대 작명 문화에 새롭게 나타나는 몇 가지 주요한 현상을 규명해 보는데 그 의의가 있다.

2. 전통 작명 문화의 특징

중국의 작명 문화는 수천 년의 역사를 가지고 있으며 시대의 변화에 따라 다양한 사회문화적 요소를 반영한다. 작명문화는 대체로 당대 사람들의 관념, 이상, 정치, 종교, 법률, 언어, 풍속 등에 영향을 받는데, 肖潇(2015)는 ‘심미’, ‘정치’, ‘종교’, ‘가족’, ‘지역’을 중국인의 작명에 영향을 미치는 대표적인 요소로 꼽았다.⁶⁾ 또한 陈彦伊, 王雪娇(2017)는 중국인의 작명은 ‘역사와 시대’, ‘민속 문화’, ‘유교, 도교, 법가 문화’의 영향을 주로 받는다고 주장하였다.⁷⁾ 杨卫东·戴卫平(2008)는 汉族(한족)의 인명은 전통적으로 민족의 예교, 등급관념의 제약을 주로 받아왔다고 주장했다. 이처럼 학자마다 작명의 영향을 미치는 사회문화적 요소에 대해 내세우는 정의가 조금씩 다르다. 본고는 중국의 전통 작명 문화에 나타나는 주요한 특징, 즉 작명 문화에 영향을 미친 사회문화적 요소를 다음 네 가지로 구분하여 살펴보고자 한다. 첫째는 종교와 사상의 영향, 둘째는 시대적 사건과 분위기의 영향, 셋째는 경전과 문학작품의 인용, 넷째는 小名(아명)과 금기문화이다. 이 네 가지 요소는 중국의 전통적 작명 문화이며 현대까지도 이어져 내려오는 특징이라고 할 수 있지만 그 영향력은 점차 줄어들고 있다.

1) 종교와 사상의 영향

과거 중국인의 작명에 가장 큰 영향을 끼친 종교와 사상은 도교와 불교 그리고 유교이다. 도교는 魏晋南北朝(위진남북조) 시대부터 唐(당)초까지 가장 성행했던 종교로써 당시 사람들은 도교의 ‘道法自然(도법자연)’, ‘长生不老(장생불로)’, ‘阴阳五行(음양오행)’ 등의 이론을 작명에 응용하였다. 예를 들면 도교의 대표적인 인물인 莊子(장자)가 제창한 無爲自然(무위자연, 인공적이지 않은 자연 그대로의 이상적인 경지)의 실천으로 자식의 이름에 清(맑다), 冰(얼음), 白(희다), 洁(깨끗하다)등의 한자를 사용해 자연과 같이 깨끗하고 순결한 삶을 살길 기원했다. 또한 도가의 五行(오행)은 중국인의 작명문화에 아주 깊은 영향을 준 사상인데 신생아의 타고난 사주에 오행(水, 木, 火, 土, 金) 중 부족한 것이 있다면 작명을 통해 보완할 수 있다고 믿었다.

6) 肖潇, 「中国人姓名特征流变的影响因子」, 『赤子』, 23期, 中国社会经济文化交流协会, 2015, p.49.

7) 陈彦伊·王雪娇, 「中国人的姓名与社会文化特征」, 『北方文学』, 33期, 黑龙江省作家协会, 2017, pp.179-181.

유교의 영향으로 중국인은 예로부터 개인의 修養(수양)과 혈연간의 情(정), 부모에 대한 孝(효)를 중시하는 사상, 그리고 父子有親(부자유친), 君臣有義(군신유의), 夫婦有別(부부유별), 長幼有序(장유유서), 朋友有信(붕우유신)을 뜻하는 五倫(오륜), 그리고 仁(인), 義(의), 禮(예), 智(지), 信(신)을 뜻하는 五常(오상)을 작명에 주로 응용하였다. 한국에서도 볼 수 있는 항렬자 문화도 유교의 영향이라고 볼 수 있는데, 이는 同族(동족)간 서열을 나타내기 위해 돌림자를 사용하는 현상이다. 이는 성씨가 대표하는 가족과 혈족, 그리고 민족을 중시하는 집단주의적 유교 문화를 반영한다.

불교는 南北朝(남북조)시대의 中原地區(중원지대)에서 한때 유행했는데, 사람들은 功德(공덕), 佛法(불법), 佛理(불리), 佛器字(불기자) 등을 작명에 주로 응용하였다.⁸⁾ 이러한 문화는 藏族(장족)과 같은 불교를 주된 종교로 삼는 일부 소수 민족에게 여전히 남아 있다.⁹⁾

<표1> 종교와 사상의 영향을 받은 이름 예시

도교(道敎)	風, 清, 白, 冰, 洁, 和, 虚, 罗, 谷, 玄, 溪, 泉, 桥, 衫, 石, 花 등의 한자 포함
유교(儒敎)	承德, 朝宗, 澄泓, 存志, 澹雅, 得韬 등
불교(佛敎)	拥忠, 噶玛, 白玛, 贡噶, 洛松 등

중국의 전통 작명 문화에 가장 많이 반영된 종교와 사상이 도교, 불교, 유교라면 현대 작명에서 추가된 종교는 기독교이다. 중국의 기독교 인구는 2016년 기준 28,000만 명으로 전체 인구에 비하면 그 수가 미미하지만 이것은 정부가 공인한 三自(삼자)교회에 등록된 교인 수일 뿐 공인받지 못한 ‘지하교회(일명 가정교회)’에 다니는 사람을 합치면 약 1억 명(인구의 7%)으로 예상되며, 이는 매년 10%씩 꾸준히 증가하고 있다.¹⁰⁾ 실제로 亚当(Adam)이나 约翰(John)과 같은 성경 속 인물을 모방한 이름이 꾸준히 증가하고 있으며, 이는 향후 기독교 인구수에 비례하여 동반 증가할 전망이다.

2) 시대적 사건과 분위기의 영향

중국인은 아이의 출생시간, 출생지, 출생 당시의 사건이나 인물 등을 기념하기 위해 작명을 하는 경우가 있다. 1949년 新중국 성립이후 문화 혁명을 거쳐 1970년대 후반 개혁개방 시기까지는 국가의 중대한 역사적 사건을 반영한 작명 현상이 두드러지는 시기이다. 이러한 현상은 크게 문화대혁명 전후로 나누어 살펴 볼 수 있다. 우선 新중국 성립 이후부터 문화대혁명 이전 시기는 중국인의 도덕적 표준과 가치관이 전통적인 개념에서 벗어나 새롭게 정립되는 시기로 작명에 애국, 애민정신을 불어넣는 사례가 많았다. 대표적으로는 ‘建’, ‘國’, ‘华’자의 사용이 두드러지게 나타났다. 반면 문화대혁명 이후는 중국인의 정치적 관심이 과도하게 표

8) 肖潇, 「中国人姓名特征流变的影响因子」, 『赤子』, 23期, 中国社会经济文化交流协会, 2015 p.49.

9) 马勇, 「面向信息处理的藏语人名研究」, 西北民族大学, 硕士学位论文, 2014, p.5.

10) 『국민일보』, “2030년 기독교인구 2억4000만 명 중국, 세계 최대 기독교국가 된다” 참고.

<http://news.kmib.co.kr/article/view.asp?arcid=0923570088> [2019.06.21.]

출되던 시기이다. 이 시기에는 신생아뿐만 아니라 성인들도 문화대혁명의 정신을 반영해 개명하는 사례가 빈번했는데, 1982년 중국 공산당에서 실시한 제 3차 전국 인구 조사(第三次全国人口普查)의 결과에 의하면 1966년 6월부터 1976년 9월까지 중국인의 이름에 쓰인 한자 의 빈도 순위는 ‘紅’이 1위, ‘軍’이 3위로 나타났다. 이는 작명이 시대적 사건과 분위기의 영향을 얼마나 많이 받는지 잘 보여주는 결과이다. 각 주요 사건이 일어난 시기에 빈도 높게 출현한 작명 사례는 다음 표와 같다.

<표2> 역사적 사건이나 시대 분위기를 반영한 이름 예시¹¹⁾

주요사건	이름
新중국 성립 1949	建国, 建华, 建明, 建英, 建军, 建民, 解放, 和平, 国庆, 国强, 国华, 国英, 爱华, 新华, 新民
항미원조운동(抗美援朝运动) 1950-1953	抗美援朝, 卫国, 保国
대약진운동(大跃进运动) 1958-1960	跃进, 建设, 和平, 超英, 超美, 胜天, 红专, 卫星, 自力, 图强, 抗洪, 红旗
삼년자연재해(三年自然灾害) 1959-1961	发奋, 过强
레이펑학습운동(学雷锋运动) 1963	学雷, 学锋
문화대혁명(文化大革命) 1966-1976	卫红, 卫兵, 卫东, 向动, 红卫, 东兵, 要武, 爱武, 文革, 继红
개혁개방 1978-	依琳, 文博, 天逸, 嘉怡, 梦洁, 睿聪, 珺瑶, 昊天, 改革, 开放

1950-70년대에 중국인의 작명에 영향을 미친 역사적 사건은 주요하게 위의 7가지로 요약할 수 있으며, 각 시기별 작명에 자주 사용된 한자를 살펴보면 중국인들의 애국, 애민정신이 명확하게 드러나고 있음을 알 수 있다. 작명에 사용된 한자뿐만 아니라 성을 제외한 이름의 글자 수도 시대적 영향을 받았다고 할 수 있다. 대표적으로 1980년대에 태어난 신생아 중 외자(单名)로 이름을 지은 경우가 여아보다 남아에게서 훨씬 높게 나타나는데, 이는 이들 부모의 대다수가 1950년대 생이고 시대적으로 新중국 건국 시기에 왕성히 활동한 남성 인사들이 한글자로 필명(筆名) 또는 예명(藝名)을 지어 활동한 것을 모방해 지었기 때문이다. 이 시기에 태어난 부모들은 한 글자 이름이 ‘높은 문화 수준’, ‘사회적 지위가 높음’, ‘학식이 뛰어난’ 등의 상징적 이미지를 가진다고 여겼다.¹²⁾

반면에 현대사회에서는 과거처럼 정치색이 짙은 작명 사례는 쉽게 찾아볼 수 없다. 그러나 역사적으로 기념할 만한 일을 작명에 반영하는 사례는 드물지만 이례적으로 존재하기도 했다. 대표적으로 2008년 중국 베이징 올림픽을 기념하기 위해 지은 ‘奥运(올림픽)’을 예로 들

11) 张书岩, 「从人名看50年的变迁」, 『语文建设』, 4期, 语言文字报刊社, 1999, p.38

12) 白琮烨·张洁, 「人名的社会语言学分析」, 『理论界』, 1期, 辽宁省社会科学界联合会, 2006, p.116

수 있는데, 실제로 북경시의 조사 결과에 의하면 올림픽이 개최되던 2008년 태어난 신생아의 이름을 ‘奥运’으로 작명한 사례는 약 3천명에 달한다고 한다.¹³⁾ 이밖에도 올림픽을 기념하기 위해 ‘贝贝’, ‘晶晶’, ‘欢欢’, ‘迎迎’, ‘妮妮’ 등 “北京欢迎你. (북경에 오신 것을 환영합니다.)”¹⁴⁾라는 의미를 반영한 작명 사례가 존재한다.

3) 경전과 문학작품의 인용

예로부터 중국에는 철학, 사학, 문학, 종교학과 같은 전통 학문인 『國學』, 그리고 『詩經』, 『論語』, 『史記』, 『詩』, 『書』, 『禮』, 『樂』, 『易』, 『春秋』, 『唐詩』, 『宋詞』와 같은 경전 또는 문학 작품을 인용한 작명 사례가 무수히 많으며, 이는 지식인들 사이에서 더욱 뚜렷하게 나타났다. 이러한 현상은 현대까지도 일부 이어져 내려오고 있다. 2000년대 들어서 讀經(독경)활동이 사회적으로 크게 유행하면서 성인은 물론이고 취학 전 유아들에게도 경전 교육이 활성화 되었는데, 경전의 名句(명구)를 생활에 인용하는 수사법인 ‘用典(용전)’의 사례는 사회 곳곳에서 쉽게 찾아 볼 수 있으며, 신생아 작명에도 唐詩(당시), 宋詞(송사), 詩經(시경), 楚辭(초사)를 인용한 사례가 빈번히 발생하였다.

<표3> 경전을 인용해 작명한 예시

구분	이름	원문
唐詩 (당시)	雨娟	杜甫, 『咏竹』, “雨洗娟娟净.” 비에 씻긴 듯 맑고 깨끗하다.
	琼羽	李白, 『春夜宴诸从弟桃园序』, “开琼莲以坐花, 飞羽觞而醉月.” 화려한 잔치를 열어 꽃 사이에 앉아서, 새 모양의 술잔 주고받으며 달에 취한다.
	虚竹, 竹心	白居易, 『池上竹』, “竹解心虚即我师.” 대나무는 마음이 허하여 나의 스승이다.
宋詞 (송사)	朝雨	李煜, 『相见欢·林花谢了春红』, “林花谢了春红, 太匆匆, 无奈朝来寒雨晚来风.” 숲속 붉은 꽃 지고 봄이 다급히 쫓아오는구나, 아침의 차가운 비와 저녁의 바람은 어쩔 수 없네.
	梦雨	秦观, 『浣溪沙·漠漠轻寒上小楼』, “自在飞花轻似梦, 无边丝雨细如愁.” 자유로이 흩날리는 꽃잎은 꿈처럼 가볍고, 끝도 없이 뿌리는 가랑비는 근심처럼 가늘구나.
	溪舟	李清照, 『武陵春』, “只恐双溪舴艋舟, 载不动许多愁.” 쌍계의 배가 작고 가볍기 때문인지, 나만큼 많은 근심을 담지 못하겠네.
詩經 (시경)	朝宗	『诗经·小雅·沔水』, “沔波流水, 朝宗于海.” 물이 동쪽으로 흘러, 백천이 바다로 모여들었다.
	清扬	『诗经·郑风·野有蔓草』, “有美一人, 清扬婉兮.”

13) 唐婷·成咏翔, 「浅析中国人起名字文化哲学」, 『商业文化(学术版)』, 6期, 中国商业文化研究会, 2009, p.119.

14) ‘贝[bèi]’는 ‘北[běi]’와, ‘晶[jīng]’은 ‘京[jīng]’과, ‘妮[nī]’는 ‘你[nǐ]’와 발음이 같거나 유사하다.

		아름다운 사람이 있으니, 맑고 아름답다.
	斯年	『诗经·大雅·下武』, “于万斯年, 受天之祜.” 만년이 되어도, 하늘의 복을 받으시라.
楚辭 (초사)	芳华	『楚辭·九章·思美人』, “芳与泽其杂糅兮, 羌芳华自中出.” 향기와 악취가 섞여 풍기더라도, 향기로운 꽃은 스스로 피어나네.
	江沅	『楚辭·涉江』, “乘舸船余上沅兮.” 창문이 달린 배를 타고 원수(沅水)를 거슬러 오른다.
	乐康	『楚辭·九歌·东皇太一』, “五音纷兮繁会, 君欣欣兮乐康.” 온갖 악기소리가 어지러이 뒤섞이니, 东皇은 기뻐하고 평안해하네.

경전이나 문학작품을 인용해 이름을 지을 때는 부모가 아이에게 바라는 희망이나 이상에 부합하는 의미를 지닌 명구를 주로 활용한다. 이때 글자의 소리(字音)는 낭랑하고 듣기 좋아야 하며, 음양(陰陽)의 조화가 이루어져야 하고, 두 글자 이름(雙字名)일 경우 서로 다른 자음(聲母), 모음(韻母), 성조(聲調)의 글자를 선택하는 것을 선호한다. 글자의 형태(字形)는 성과 이름의 조합에 있어서 쓰기 편해야 하고, 보기 아름다워야 한다. 또한 손으로 썼을 때 글자의 굵기와 장단이 적당하고 조화로워야 하며, 필획에 힘이 있고 안정감이 느껴지는 글자를 선택해야 한다. 또한 글자의 뜻(字意)은 그 의미가 깊고 강렬해야 하는데, 주로 소망이나 이상, 아이의 생김새나 태어난 시간, 지역 등과 연관된 명구를 주로 활용한다.

4) 小名(아명)과 금기

중국인의 小名(아명)¹⁵⁾을 통해서도 다양한 사회문화적 요소를 엿볼 수 있다. 아명을 지을 때는 보통 정식 성명에 비해 까다로운 제약이 없으며 비교적 자유롭게 짓는 것이 특징이다. 아명을 짓는 방법에는 여러 가지가 있는데, 예를 들면 ‘大鵬(대붕 : 하루에 구만리를 날아간다는 상상의 새)’, ‘杜鵑(두견새)’, ‘小貓(새끼고양이)’, ‘咪咪(고양이의 울음소리)’, ‘小鹿(사슴)’, ‘小熊(아기곰)’, ‘燕子(제비)’처럼 하찮은 동물 또는 식물의 명칭을 따서 짓는 방법¹⁶⁾, ‘铁蛋(차돌)’, ‘车车(차)’, ‘路路(길)’처럼 사물의 이름을 따서 짓는 방법, ‘鲁豫(산둥과 하남)¹⁷⁾처럼 아기가 태어난 지역 명칭을 따서 짓는 방법, ‘小二(둘째)’, ‘二丫(둘째 딸)’처럼 아기가 태어난 순서대로 짓는 방법, ‘杨柳(버드나무)’, ‘小雪(눈)’, ‘小雨(비)’, ‘彩霞(노을)’, ‘云儿(구름)’, ‘彩虹(무지개)’처럼 자연 경관을 따서 짓는 방법, ‘国庆(건국기념일)’처럼 기념일을 따서 짓는 방법 등이 있으며 이 안에는 중국의 다양한 사회 문화적 요소가 녹아져 있다.¹⁸⁾

중국의 작명 禁忌語(금기어)를 살펴보면 특정 한자 혹은 발음을 배제하여 짓는 현상을 볼 수 있는데, 이는 중국사회에서 수천 년의 역사를 가지고 지켜 내려오는 관습이다. 중국 周朝

15) ‘小名’ 이외에 ‘奶名’, ‘乳名’, ‘小字’로도 칭한다.

16) 중국인은 아명이 친해야 아이의 삶은 정반대로 굴곡지지 않고 평탄할 것이라고 여겼다.

17) ‘鲁’는 산둥(山东)을 ‘豫’는 하남(河南)을 의미한다.

18) 이밖에도 ‘红福(붉은색 행운)’처럼 부모의 희망을 실어 짓는 경우, ‘胖丫(뚱뚱한 계집애)’처럼 외모적 특징을 반영해 짓는 방법, 정식 이름에 들어가는 글자를 중첩(重疊)하여 짓는 방법 등이 있다.

(주나라)때의 작명 금기사항을 살펴보면 다음과 같이 크게 7가지¹⁹⁾로 요약할 수 있다.

- ① 不以國名爲名 - 국가명을 이름으로 사용 불가
- ② 不以官職爲名 - 관직명을 이름으로 사용 불가
- ③ 不以日月爲名 - 해(日)와 달(月)을 이름으로 사용 불가
- ④ 不以山川爲名 - 산천명을 이름으로 사용 불가
- ⑤ 不以牲畜爲名 - 목축명을 이름으로 사용 불가
- ⑥ 不以器帛爲名 - 그릇과 견직물명을 이름으로 사용 불가
- ⑦ 不以隱疾爲名 - 남에게 알리기 부끄러운 병명을 이름으로 사용 불가

이와 같은 사항은 『禮記·曲禮上』을 통해서도 확인할 수 있다.

“名子者，不以國，不以日月，不以隱疾，不以山川。”

(자식의 이름을 지을 때는 나라의 이름으로 짓지 않으며, 해와 달로 짓지 않으며, 질병의 이름으로 짓지 않으며, 산천의 이름으로 짓지 않는다.)

위와 같은 작명 금기문화는 현재까지도 전해 내려오고 있으며 시대를 거듭하면서 더욱 구체화 되고 그 범위 또한 넓어졌다. 현대인의 작명 금기사항도 대체로 전통의 것을 따르고 있는데 구체적으로 形, 音, 意로 구분하여 설명할 수 있다.

첫째 形, 중국에서는 예로부터 조상이나 선현, 그리고 황제의 이름과 같은 글자를 쓸 수 없으며, 아이의 신분이나 위치에 걸맞은 이름을 지어야 한다. 예를 들어 아버지의 이름이 ‘信义’이면 아들의 이름에 ‘明信’, ‘忠信’처럼 ‘信’자를 넣지 않는다. 이를 지키지 않으면 ‘不忠不孝’로 여겼는데 이는 종법 혈연을 중시하는 유교의 영향이라도 볼 수 있다. 현대 사회에는 황제가 없기 때문에 황제이름을 넣어 짓진 않지만 집안 어른의 이름을 넣어 짓는 것은 여전히 엄격히 지켜지고 있다. 또한 과하게 저속한 한자나 읽기 어려운 한자 사용은 금기하고, 간단명료하고 이해하기 쉬운 한자를 사용해야 한다. 그리고 ‘白洁冰(회고 깨끗한 얼음)’이나 ‘高雪峰(높은 설봉)’처럼 자연에서 발생하는 위험한 현상을 의미하는 한자를 사용하지 않는다. 또한 중국인은 예부터 자형과 필획이 사람의 운명과 관련이 있다고 믿었는데 이름의 총 획수는 성과 동일 획으로 짓지 않으며, 이름의 마지막 글자의 획수는 성과 동일한 획으로 짓지 않으며, 이름의 마지막 글자는 성명 총 획수의 1/2로 짓지 않았는데, 이를 어기면 화를 면하기 어렵다고 여겼다. 이는 성명의 필획수와 음양오행의 관계를 易經(역경)의 八卦(팔괘)에 따라 산출하는 중국의 오랜 전통이다.²⁰⁾

둘째 音, 중국어의 작명에 쓰이는 한자의 음은 읽었을 때 매끄럽고 낭랑해야 하며, 사람들에게 친밀감을 줘야 한다. 발음이 어렵거나 부자연스러운 음을 가진 한자를 서로 조합시키지 않는다. 또한 ‘伯熙(白死 : 하얗게 말라 죽음)’나 ‘呂四(旅死 : 여행하다 죽음)’처럼 같은 발음의 다른 부정적 뜻이 있는 관련어 이름을 짓지 않는다.²¹⁾

19) 李丽丽, 「中国人起名禁忌研究」, 『文学教育(下)』, 8期, 湖北省新闻出版局, 2010. p.16.

20) 李丽丽, 2010, p.16.

셋째 意, 중국인은 예로부터 성과 이름이 같은 의미일 때 불길하며 불운을 가져온다고 여겼다. 예를 들어 성이 金인 사람에게는 ‘金山’이나 ‘金库’처럼 성과 이름이 서로 완전히 다른 의미를 가진 작명을 선호했다. 또한 ‘醉(탐닉하다)’, ‘痴(어리석다)’, ‘霜(고난)’, ‘愚(어리석다)’, ‘忍(견디다)’처럼 고생이나 손해를 의미하는 한자를 사용하지 않았으며, ‘炎海(불꽃 바다)’, ‘炳溪(번쩍이는 개울)’처럼 물과 불의 의미를 가진 한자를 연이어 사용하지 않았다. 또한 신생아의 띠에 부합하지 않는 의미의 한자를 사용하지 않았는데, 예를 들면 牛(소)띠 아이에게 虎(호랑이)를 의미하는 한자를 넣어 작명하지 않았다. 마지막으로 형제자매 간 서열이 뒤집힌 이름을 짓지 않았는데, 예를 들어 형을 ‘夏生(여름에 태어난)’라고 지었다면 동생을 ‘春生(봄에 태어난)’으로 짓지 않았다. 그밖에 성별이 모호한 작명은 지양했다.²²⁾ 그러나 현대사회에는 이와 반대로 성별이 갖는 사회적 제약을 피하고자 반대性의 이미지를 주는 이름을 짓거나 中性(중성)의 이미지를 주는 이름을 짓는 현상이 오히려 증가하고 있다.

지금까지 전통 중국의 작명 문화의 주요한 특징에 대해 살펴보았다. 중국인은 전통적으로 작명할 때 종교와 사상의 영향, 시대적 사건과 분위기의 영향을 많이 받았으며, 경전이나 문학 작품의 명구를 인용하고, 중국만의 독특한 小名(아명) 문화와 작명 금기 문화를 가졌다. 이러한 전통 작명 문화는 현대사회에도 일부 이어져 내려오고 있지만 젊은 세대의 의식의 변화에 따라 변형되고 축소되었다. 작명은 중국인의 언어, 역사, 민속, 종교, 정치, 경제, 문화, 예술 등의 속성을 다양하고 복합적으로 반영하고 있는 대표적인 사회문화적 집결체이다. 때문에 변화하고 있는 작명 문화를 고찰하는 연구는 사회, 문화, 언어학적으로 일은 매우 흥미롭고 가치 있는 일이다.

3. 현대 작명 문화의 특징

중국인의 작명 문화는 기본적으로 전통적 관습에 따르고 있지만 현시대를 살고 있는 신세대 부모들의 작명 문화를 살펴보면 몇 가지 주목할 만한 변화가 눈에 띈다. 중국은 개혁 개방 이후 경제가 급속도로 발전하고 사회 분위기가 과거대비 자유롭고 사상이 개방되면서 젊은 세대의 가치관 또한 많은 변화를 보이고 있다. 21세기에 들어서 인터넷과 핸드폰 사용률이 급속도로 증가하면서 젊은이들의 라이프스타일은 크게 변화했다.²³⁾ 중국의 젊은이들은 모바일 기기를 통해 수많은 대중문화 콘텐츠를 실시간으로 소비하고, 모바일 서비스를 통해 생활 속 크고 작은 일들을 편리하게 처리한다. 작명도 과거와 다르게 인터넷 작명 서비스를 이용하는 비중이 크게 증가하였으며, 전통문화나 고정관념의 틀에서 벗어나 개방적이고 대범한

21) 李丽丽, 2010, p.17.

22) 周公解梦 홈페이지, 작명금기사항 참고. <https://www.zgjm.org/xm/qm/bb/16118.html> [2019.07.20.]
상기한 내용 이외에도 여러 가지 음으로 발음되거나, 어린아이의 이미지를 주거나, 통속적인 이미지를 주는 한자 사용을 피한다.

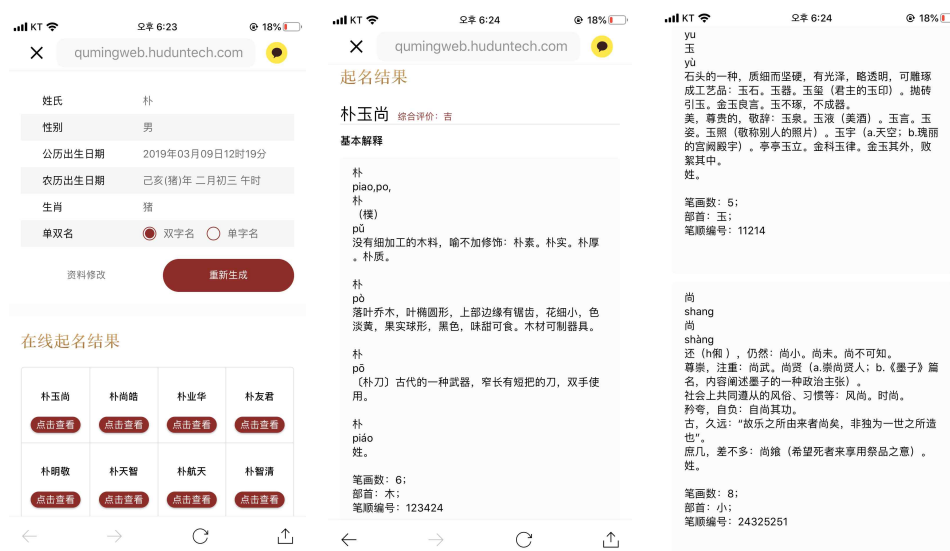
23) 중국 인터넷 정보센터(中国互联网络信息中心)가 2019년 8월 30일 발표한 『제44차 중국인터넷 발전 현황통계보고(第44次中国互联网络发展状况统计报告)』에 의하면 중국의 인터넷 사용 인구는 전체의 61.2%(8.54억명)이며, 이들의 핸드폰 사용 비율은 99.1%에 달한다.

작명 사례도 눈에 띄게 증가하고 있다. 본 장에서는 현대 중국의 신생아 작명 사례를 중심으로 중국의 변화된 현대 작명문화의 특징에 대해 고찰하였다.

1) 인터넷 작명 서비스 이용

사회경제와 과학기술이 발전에 힘입어 작명의 방법도 다양화 되고 있는 추세이다. 특히 인터넷과 디지털 기기의 보급이 급속도로 확산함에 따라 ‘中华取名网’, ‘起名通’, ‘起名网’ 등과 같은 인터넷 작명 서비스 업체와 ‘宝宝取名’, ‘周易生辰八字取名起名’, ‘起名取名大师’ 등의 모바일 앱을 이용한 작명이 보편화 되었다.²⁴⁾ 이러한 업체들의 작명 방식은 사람이 직접 작명을 한 뒤 인터넷 플랫폼을 경유해 서비스를 제공하는 방식이 아니라, 컴퓨터 프로그램을 이용해 기계가 작명을 하는 방식이 대부분이다. 때문에 빠른 서비스 속도와 저렴한 가격을 장점으로 꼽을 수 있다. 실제로 연구자가 직접 중국의 유명 인터넷 작명 서비스 업체 중 한 곳인 ‘起名’이라는 곳에 작명 서비스를 의뢰해 보았다. 서비스 진행 절차는 다음과 같다. 우선 신생아의 출생일, 성별, 태어난 시간 등의 간단한 정보를 웹사이트에서 입력하고, 인민폐 30 위안을 위챗(微信) 또는 알리페이(支付宝)를 통해 지불하면 서비스가 정식으로 접수된다. 그 후 뒤 약 30분이 경과하면 이메일로 무려 100개의 작명 결과를 받아 볼 수 있었다. 서비스 의뢰 전 후 문의사항은 실시간 채팅서비스 이용이 가능했다. 실제로 인터넷 작명 서비스를 받으면서 인민폐 30원(한화 약 5천원)의 비용으로 30분 만에 100개의 옵션을 받을 수 있다는 점이 무척 놀랍고 만족스러웠는데, 이는 적게는 몇 백 위안, 많게는 몇 천 위안까지 비용을 지불하고 소수의 이름 옵션을 제공 받는 오프라인 작명소와 대조된다.

<그림1> 모바일 작명 서비스 결과 화면 예시



24) 朱敬菊·谷志忠, 「中国姓名文化的发展」, 『佳木斯职业学院学报』, 10期, 佳木斯职业学院, 2016. p.78.

다만 이는 사람이 아닌 컴퓨터가 주어진 조건을 가지고 빅 데이터를 분석한 결과이기 때문에 태어난 생시를 제외한 다른 요청을 반영하지 못하는 불편함이 있다. 또한 주어진 100개의 옵션 중에 좋은 이름을 찾아내는 작업은 서비스 의뢰인의 몫이니 이 또한 인터넷 서비스의 단점이라 할 수 있겠다. 그럼에도 불구하고 중국 정부의 출산 규제가 완화되면서 출산과 육아 관련 온라인 시장의 규모가 크게 증가하고 있으며, 인터넷 작명 서비스의 이용률도 저렴한 비용과 이용 편리성 때문에 꾸준히 증가할 것으로 예상된다.

2) 대중문화 콘텐츠 활용

과거 작명은 주로 부모, 덕망이 높은 집안 어른신, 혹은 학식이 높은 작명학자에게 의뢰하였다. 그러나 현대는 인터넷 서비스를 이용하는 경우를 제외하고 부모가 직접 작명을 하는 경우 주요하게 다음 세 가지 형태로 구분 된다. 첫째는 영화나 드라마 등의 대중문화 콘텐츠 활용, 둘째는 별자리 응용, 셋째는 개성을 추구한 자유로운 작명 방법이다.²⁵⁾ 그 중 최근 10년간 중국 신세대 부모의 작명에 두드러지게 나타나는 현상은 대중문화 콘텐츠를 활용한 작명법이다. 2010년 중반 이후 신생아를 출산한 이들은 대부분 일명 ‘80后’에서 ‘90后’에 속하는 부모들로 20대부터 디지털 기기를 능숙하게 다루고 수많은 문화 콘텐츠를 컴퓨터나 모바일 기기를 통해 쉽게 소비하는 세대이다. 때문에 대중문화 콘텐츠가 이들의 일상에 끼치는 영향은 상당하다. 특히 중국은 2015년부터 IP(Intellectual property)영상화 작품이 선풍적인 인기를 끌었으며, 많은 젊은 세대가 모바일 기기를 시공간의 제약 없이 콘텐츠를 손쉽게 감상했는데, 이때부터 신생아 작명에 사용된 한자를 살펴보면 같은 시기 흥행에 성공한 영화나 드라마의 주인공의 이름을 인용한 사례를 어렵지 않게 찾아 볼 수 있다.

<표4> 2018년 신생아 이름 Top10²⁶⁾

순위	남자	여자	순위	남자	여자
1	子墨	一诺	6	浩轩	依诺
2	宇轩	梓涵	7	子轩	梓萱
3	浩宇	诗涵	8	宇航	雨彤
4	浩然	可馨	9	一诺	欣妍
5	梓睿	欣怡	10	梓轩	可欣

‘起名通’에서 발표하고 CCTV와 인민일보 등 주요 언론에서 인용 보도한 『2019姓名全景报告(2019년성명전경보고)』의 결과 <표4>를 살펴보면, 2018년 신생아 남아의 이름 중 1위를 차지한 이름은 ‘子墨’이다. ‘子墨’라는 이름은 2015년 전국적으로 성황리에 방영된 드라마 『花千骨(화천골)』의 남자 주인공 ‘白子画’의 ‘子’와 2017년 크게 흥행한 『三生三世十里桃花(삼생삼세십리도화)』 남자주인공의 이름 ‘墨渊’의 ‘墨’를 합친 이름이다. 1위 ‘子墨’이외에도 7위 ‘子轩’

25) 朱敬菊·谷志忠, 「中国姓名文化的发展」, 『佳木斯职业学院学报』, 10期, 佳木斯职业学院, 2016, p.78.

26) 起名通 홈페이지, 『2019姓名全景报告』 참고. <https://www.qimingtong.com/2019full.html> [2019.8.14.]

에 공통적으로 ‘子’자가 사용된 것을 볼 수 있다.

<그림2> 『花千骨(화천골)』



<그림3> 『三生三世十里桃花(삼생삼세십리도화)』



이처럼 60, 70년대 작명에 유행하던 한자 ‘子’가 2000년대 후반에 들어 돌연 환영 받게 된 이유는 바로 고전 판타지 장르를 다룬 웹문학과 IP영상물(드라마, 게임, 애니메이션)의 대대적인 흥행에 기인한다. 특히 2015년부터 순수 창작물이 아닌 지적재산권(IP)이 이미 존재하는, 다시 말해 원작이 있는 작품을 리메이크한 IP영상물들이 중국 사회의 핵심 문화 키워드로 부상하면서 신세대 부모들의 작명 행위에도 영향을 미치게 되었다. ‘子’ 이외에도 밖에 昊, 宇, 轩, 凡, 浩, 辰, 雨, 馨, 雪, 琪, 瑶, 诗 등의 한자가 IP 영상물이나 웹소설 등의 영향을 받아 작명에 자주 등장하는 한자로 볼 수 있다.

<표5> 중국 드라마 인기 순위 1-5위²⁷⁾

	2017년		2018년		2019년	
1위	『楚乔传』	IP	『延禧攻略』	IP	『知否知否』	IP
2위	『三生三世十里桃花』	IP	『恋爱先生』	창작	『都挺好』	IP
3위	『人民的名义』	IP	『如懿传』	IP	『小女花不弃』	IP
4위	『择天记』	IP	『香蜜沉沉烬如霜』	IP	『倚天屠龙记』	IP
5위	『欢乐颂2』	IP	『扶摇』	IP	『怒晴湘西』	IP

IP콘텐츠 이외에도 TV드라마, 예능 등에 등장하는 출연자의 이름이 신생아 작명에 활용된 사례를 쉽게 찾아 볼 수 있는데, 여아의 이름 중 ‘若曦’, ‘若溪’, ‘若熙’, ‘若汐’ 등은 2015년 최고의 흥행 드라마 『步步惊心(보보경심)』의 여주인공 ‘若曦’의 영향을 받아 작명한 사례이다. 또한 남아의 이름 중 ‘诺伊’는 중국 湖南卫视(호남방송)에서 방영한 『爸爸去哪儿?(아빠 어디가?)』라는 예능 프로그램에 등장한 남자아이의 이름 ‘Louie’의 발음을 모방한 것으로 본 프로그램이 방영된 2014년 이후 종종 찾아 볼 수 있는 작명 사례이다. 그밖에도 좋아하는 유행하는 게임 캐릭터의 이름을 인용한 사례도 간혹 찾아 볼 수 있다. 대중문화의 영향을 받은

27) 한중콘텐츠 연구소(www.kccl.co.kr)의 보고서를 참고함. [2019.10.02.]

작명은 사람들에게 쉽게 호감을 사거나 친근한 이미지를 주기에 유리하나 자칫 장난스럽거나 유행을 쫓는 무분별한 작명 사례에 대한 사회의 우려 섞인 시선도 존재한다. 그럼에도 불구하고 대중문화 콘텐츠를 직접 인용한 작명 사례는 사람들의 콘텐츠 소비 증가에 비례해 꾸준히 늘어날 것으로 전망된다.

3) 전통 姓, 名 관습의 변화

중국은 전통적으로 남아에게는 强, 偉, 龍, 勇, 超, 剛처럼 양기(陽氣)가 강한 느낌을 주는 한자를 사용하고, 여아에게는 靜, 麗, 香, 丹, 慧, 菊처럼 음기(陰氣)가 강하고 온순한 느낌을 주는 한자를 사용해 이름을 지었다.²⁸⁾ 그러나 전통적으로 지켜오던 작명 관습도 시대가 바뀌어 따라 사회문화적 영향을 받아 변화하고 있다. 남녀의 성별을 교차시킨 이름이나 어머니의 姓(성)을 추가해 작명하는 현상, 성을 포함한 4字 이름을 짓는 사례들이 모두 이에 해당한다.

우선 남녀의 성별을 교차해서 작명하는 사례를 살펴보겠다. 중국 공산당 국무원이 2019년 9월 19일에 발표한 『平等, 发展, 共享: 新中国70年妇女事业的发展与进步(평등, 발전, 공유 : 신중국 70년 여성사업의 발전과 진보)』에 따르면 新중국 건국 70년 동안 중국 정부는 남녀평등과 여성이 권익을 위한 정책 추진해 왔다고 밝힌바 있다. 그러나 세계 경제 포럼(WEF)가 2018년 발표한 『The Global Gender Gap Report 2018(세계젠더 격차 보고서 2018)』에 의하면 중국의 성별 격차 지수는 전 세계 149개국 중 103위로 여전히 미흡한 것으로 나타났다. 이는 중국의 남녀 평등문제가 여전히 사회적 이슈이며, 여성의 사회적 차별이 존재한다는 점을 의미하기도 한다. 이와 같은 사회적 문제는 작명 현상을 통해서도 살펴볼 수 있다. ‘起名通’의 2019년 보고서²⁹⁾에 따르면 2016년부터 2018년까지 남아를 여아 이름으로 작명한 비중은 평균 11%로 나타났으며, 여아를 남아 이름으로 작명하는 비중은 이보다 4% 높은 평균 15%로 나타났다. 여아를 남아로 작명한 비중이 그 반대 경우보다 크게 나타나는 현상은 경쟁이 치열한 중국 사회에서 여자아이의 여성성이 강조되기보다 남성 못지않게 강인하고 경쟁력 있는 존재로 인식되기 바라는 부모의 바람이 반영된 결과라고 볼 수 있다.

<표6> 2018 주요 지역별 남녀 性別 교차 작명 비중³⁰⁾

	北京 북경	吉林 길림	甘肅 감숙	天津 천진	河北 하북	上海 상해	湖北 호북	浙江 절강	重庆 중경	四川 사천
여→남	22%	19%	20%	18%	18%	19%	15%	17%	13%	13%
남→여	11%	10%	10%	10%	10%	15%	13%	13%	12%	13%

성별 교차 작명 현상은 지역에 따라 편차가 크게 나뉘는데 이는 지역별 문화차이가 작명에 반영된 결과라고 볼 수 있다.³¹⁾ 북방지역과 남방지역의 차이를 살펴보면 북경, 길림, 감숙,

28) 朱益嫻, 「“90后”学生姓名的用字分析」, 『现代语文』, 10期, 曲阜师范大学, 2009, p.97.

29) 起名通 홈페이지, 최신동향 참고. <https://www.qimingtong.com/2019full.html> [2019.8.14.]

30) 상동.

천진, 하북 등의 북방지역에서 여아에게 남아의 이름을 지어 주는 비중이 상대적으로 높게 나타났으며, 반대로 남아에게 여자의 이름을 지어주는 경우는 남방 대비 낮게 나타났다. 반면에 상해, 호북, 절강, 중경, 사천 등의 남방 지역에서 남아에게 여아의 이름을 지어주는 비중이 상대적으로 높게 나타났으며, 여아에게 남아의 이름을 지어주는 경우는 북방에 비해 낮게 나타났다. 이러한 결과는 사회언어학적으로 매우 흥미로운 현상이다. 중국에는 “北方女性更爽朗, 南方女性更溫柔. (북방의 여성은 더 쾌활하고, 남방의 여성은 더 온화하다)”, “北方男人更粗犷, 南方男人更細膩. (북방의 남자는 더욱 굵직하며, 남방의 남자는 더욱 섬세하다.)”라는 말이 있다. 북방인은 남방인들에 비해 보다 남성스럽고 호탕한 기질을 가지고 있으며 전통을 중시하고 보수적이다. 이는 수천 년간 중국에 내려오는 유교문화와 봉건문화의 영향이다. 반면 남방인은 북방인에 비해 섬세하고 온화한 기질을 가졌으며 관대하고 개방적이다. 이러한 차이는 북방은 북경, 남방은 상해에서 더욱 두드러지게 나타나는 현상이다.

1字姓을 포함한 2字名 또는 3字名으로 작명하는 것이 중국의 보편적인 작명법이라면 2000 년대에 들어서서 父姓+母姓+2字名 또는 父姓+3字名の 구조가 눈에 띄게 늘어나고 있다. 이는 사회적으로 문제가 되고 있는 이름 중복 현상을 피하고 개성 있는 이름을 짓고자 하는 의도와 부부평등 의식으로 인해 부모 양쪽의 성을 모두 사용한 결과이다. 우선 부친의 성과 모친 성을 모두 사용하는 複姓현상에 대해 살펴보겠다. 郑赫莲子, 杨柳娉婷, 唐林婉儿, 张杨舒仪 등과 같은 父姓+母姓+2字名 형식의 복성 이름은 중국에 2000년대 이후 나타난 현상이다. 이러한 현상은 중국 젊은이들의 사상이 개방되고 남녀평등 의식이 확산되면서 생긴 것이며, 이름 중복 현상을 피하는 방법으로도 사용되어 왔다. 이는 한 가정 한 아이 정책(計劃生育政策)과 맞물려 점차 증가되어 왔으며, 보수적이고 전통적인 사상을 가진 북방보다 남방에서, 여아보다는 남아에게서 좀 더 높게 나타난다. 그러나 2014년 과거의 출산 정책이 전면 폐지되면서 두 자녀 이상일 경우 양쪽 부모의 성을 각각 따르게 하는 작명 현상이 일부 출현하기도 했다.

1字姓+3字名 구조의 4字名을 짓는 이유는 3,500개의 현대한어상용자(現代漢語常用字) 안에서 2字名 또는 3字名을 짓다보니 이름 중복 현상이 사회적 문제가 되고, 이를 피하려 잘 쓰이지 않는 한자(生僻字)를 사용해 이름을 짓다보니 이 또한 행정상의 문제가 발생하였기 때문이다. 부모들은 이러한 문제를 해결하고자 1字姓+3字名 구조의 작명을 하기 시작했고, 그 결과로 젊은 부모들의 문화적 취향이 반영된 개성 있는 이름들이 출현하게 되었다. 예를 들면 2018년부터 남아의 이름으로 유행하기 시작한 4字名 ‘王者榮耀’는 중국의 ‘腾讯(Tencent)’사가 개발한 인기 모바일 게임의 제목 ‘王者榮耀(펜타스톰)’을 그대로 인용한 것이다. 또한 여아의 이름 중 ‘杨柳依依’는 『詩經·小雅·采薇』³²⁾에 나오는 시의 한 구절을 인용한 것이다. 201

31) 중국은 56개 민족, 약 14억의 인구로 구성된 거대한 국가이다. 지역에 따라 서로 다른 사회문화적 특성을 가지고 있기 때문에 지역별 특성을 구분한 연구가 매우 중요하다. 이때 본문에서 설명한 북방과 남방의 차이 이외에도 연안지역과 내륙지역에 따른 차이가 존재하는데 내륙에 비해 연안 지역 사람들의 사상이 보다 자유롭고 개방적이다. 이는 중국의 지역별 경제 성장의 정도와도 관련된다.

32) “昔我往矣，楊柳依依。今我來思，雨雪霏霏。行道遲遲，載渴載饑。我心傷悲，莫知我哀。”(지난날 우리가 갈 때 버드나무가 한들거렸는데, 오늘 우리가 돌아올 때 눈이 펄펄 내리는구나. 가는 길이 멀어 목이 마르고 배가 고프구나. 내 마음이 슬프거늘 아무도 내 마음을 알아주지 않네)

6, 2017년 두 해에 걸쳐 CCTV에서 방송한 프로그램인 『中国诗词大会(중국시사대회)』에 의해 중국 사회에서 시(詩)와 사(詞)의 감상이 유행하게 되면서 시경 구절을 인용한 4字 이름 짓기 또한 쉽게 찾아 볼 수 있는 사례가 되었다.

본 절에서 설명한 전통 姓, 名 관습의 변화를 통해 중국인들의 시대에 따른 사상의 흐름을 살펴 볼 수 있다. 이는 남아를 선호하는 중국의 전통적 관념에 대한 反旗(반기), 그리고 현대 사회에서 여성의 사회적 위치와 역할이 늘어나면서 자연스럽게 등장한 사회 문화적 현상이 작명에 반영된 결과라고 볼 수 있다.

4. 결론

인명은 한 시대를 살고 있는 인간의 사회, 문화적 요소를 반영한다. 중국인은 좋은 이름이 갖 태어난 아이의 인생길에 吉(길)한 기운을 불어넣고, 凶(흉)을 막아준다고 생각하기 때문에 부모의 소망과 바람을 담은 동시에 사회문화적인 여러 가지 요소를 고려해 정성스럽게 짓는다. 따라서 인명에 대한 연구는 고금을 막론하고 사회언어학적으로 매우 가치 있는 것이며, 우리는 이 연구를 통해 한 시대를 살고 있는 사람의 사상과 문화를 고찰할 수 있다. 본 연구는 중국인의 작명 문화에 깃들어 있는 사회문화적 요소를 바탕으로 전통 작명 문화의 특징과 현대 작명 문화에 나타난 변화를 중심으로 고찰하였으며 다음과 같은 결론을 얻었다.

우선 2장에서는 전통적으로 중국 작명 문화에 나타난 사회 문화적 특징에 대해 살펴보았다. 중국인은 전통적으로 작명에 종교와 사상의 영향, 시대적 사건과 분위기의 영향을 많이 받았으며, 경전이나 문학 작품의 명구를 인용하였으며, 중국만의 독특한 小名(아명) 문화와 작명 금기 문화를 가졌다. 종교는 魏晉南北朝(위진남북조) 시대부터 唐(당)초까지는 도교의 영향을, 南北朝(남북조)시대의 中原地區(중원지대)에서는 불교의 영향을, 春秋戰國(춘추전국) 시대부터 현재까지는 유교의 영향을 많이 받았으며 최근에는 기독교의 영향을 받은 작명 사례도 미미하게 존재한다. 시대적 사건으로는 문화대혁명이나 개혁개방 전후의 사상이나 시대적 분위기를 반영한 작명 사례가 눈에 띈다. 마지막으로 중국의 전통학문인 國學(국학)이나 唐詩宋詞(당시송사)를 작명에 적용한 사례도 과거부터 중국사회에 두드러지게 나타나는 특징으로 볼 수 있다.

이어서 3장에서는 현대 중국인들의 작명문화에 새롭게 나타난 특징을 고찰하였다. 중국의 사회경제와 과학기술이 발전하고 인터넷과 디지털 기기의 보급이 가속화 되면서 젊은 세대의 부모들의 대중문화를 소비가 늘어나고 라이프스타일이 변하게 되면서 작명법에도 영향을 미치게 되었다. 첫째로 주목할 점은 신세대 부모들은 과거와 달리 인터넷을 통한 작명 서비스를 이용한다는 점이다. 이는 저렴한 비용으로 다양한 이름의 옵션을 제공받다는 장점이 있지만, 사람이 아닌 컴퓨터가 작명을 한다는 점, 그리고 너무 많은 옵션을 제공받기 때문에 결국 좋은 이름을 선별해 내는 것은 서비스 의뢰자의 몫이라는 점에서 단점 또한 존재한다. 그러나 인터넷 작명 서비스는 이러한 단점을 보완하여 꾸준히 증가할 것으로 전망된다.

둘째는 대중문화 콘텐츠의 직접적인 활용이다. 2015년부터 중국사회에 IP(Intellectual Prop

erty) 콘텐츠들이 큰 인기를 누리면서 영화, 소설, 드라마 속 주인공의 이름이나 일부의 한자를 인용해 작명하는 사례도 크게 눈에 띈다. 2018년 남자아이 이름 1위를 차지한 ‘子墨’라는 이름은 2015년 전국적으로 성황리에 방영된 드라마 『花千骨(화천골)』의 남자 주인공 ‘白子画’의 ‘子’와 2017년 크게 흥행한 『三生三世十里桃花(삼생사세십리도화)』 남자주인공의 이름 ‘墨淵’의 ‘墨’을 합친 이름인데, 이는 대중문화 콘텐츠를 직접적으로 인용한 대표적인 사례로 볼 수 있다. IP콘텐츠 이외에도 흥행한 TV드라마나 예능 프로그램의 영향을 받아 작명을 하는 사례가 다수 존재한다.

셋째는 전통 姓, 名 관습의 변화이다. 우선 남녀의 성별을 교차해서 이름을 짓는 현상이 존재하는데, 남녀 차별이 여전히 존재하는 중국사회에서 여성이 사회에서 차별받지 않고 남성 못지않게 강인하게 인식되길 바라는 부모의 의도가 반영된 결과라고 할 수 있다. 또한 부모의 성을 모두 넣어 작명하는 사례도 눈에 띄게 늘고 있다. 이러한 현상은 전통을 중시하고 보수적인 문화를 가진 북방보다 개방되고 진보된 사상을 가진 남방에서 좀 더 많이 나타나는 현상이다. 또한 과거 중국에서 보편적으로 사용되던 이름 구조는 1字姓을 포함한 2字名, 3字名이었다. 약 3,500개의 상용한자를 사용해 이름을 짓다보니 ‘이름 중복 문제’가 발생하였고, 이를 피하기 위해 사용한 生僻字(잘 사용하지 않는 한자)가 사회적으로 문제를 일으키게 되었다. 이로 인해 부모들은 아이에게 개성 있는 이름을 지어주고자 4字名을 짓기 시작했다. 이때 IP 콘텐츠나 게임명과 같은 대중문화콘텐츠를 활용하거나, 최근 몇 년간 중국에서 대대적으로 유행한 TV프로그램인 『中國詩詞大會(중국시사대회)』에 등장한 시(詩)와 사(詞)의 명구를 인용한 사례들을 쉽게 찾아 볼 수 있다.

지금까지 살펴본 바와 같이 작명은 그 시대를 살고 있는 인간의 사회, 문화적 요소를 충실히 반영하고 있는 언어적 결정체이다. 중국인들은 대체로 전통을 중시하고 작명에도 이를 반영하지만 이러한 관습도 사회가 변화함에 달라졌다. 현대 부모들은 전통문화 보다는 개성을 중시한 이름을 선호하고, 현대화된 라이프스타일과 대중문화의 영향을 받아 작명을 한다. 사회, 문화, 언어에 대한 연구는 작명연구에서 많은 해답을 찾을 수 있으며 우리는 이러한 변화에 대해 보다 주목할 필요가 있다.

【참고문헌】

- 白琮烨·张 洁, 「人名的社会语言学分析」, 『理论界』, 1期, 辽宁省社会科学界联合会, 2006.
- 陈彦伊·王雪娇, 「中国人的姓名与社会文化特征」, 『北方文学』, 33期, 黑龙江省作家协会, 2017.
- 霍 丹, 「中国古代对姓名的法律规制探究」, 苏州大学 硕士学位论文, 2012.
- 李丽丽, 「中国人起名禁忌研究」, 『文学教育(下)』, 8期, 湖北省新闻出版局, 2010.
- 马 勇, 「面向信息处理的藏语人名研究」, 西北民族大学 硕士学位论文, 2014.
- 苏 红·任孝鹏·陆柯雯·张 慧, 「人名演变与时代变迁」, 『青年研究』, 3期, 中国社会科学院社会学研究所, 2016.
- 唐 婷·成咏翔, 「浅析中国人起名字文化哲学」, 『商业文化(学术版)』, 6期, 中国商业文化研究会, 2009.
- 肖 潇, 「中国人姓名特征流变的影响因子」, 『赤子』, 23期, 中国社会经济文化交流协会, 2015.
- 谢晓琴, 「中国人姓名的理据性分析」, 『青春岁月』, 8期, 共青团河北省委, 2017.
- 闫廷亮, 「唐人姓名研究」, 南开大学 博士学位论文, 2012.
- 杨卫东·戴卫平, 「中国人姓名文化特色」, 『作家』, 16期, 吉林省作家协会, 2008.
- 张书岩, 「从人名看50年的变迁」, 『语文建设』, 4期, 语言文字报刊社, 1999.
- 朱敬菊·谷志忠, 「中国姓名文化的发展」, 『佳木斯职业学院学报』, 10期, 佳木斯职业学院, 2016.
- 朱益嫣, 「“90后”学生姓名的用字分析」, 『现代语文』, 10期, 曲阜师范大学, 2009.
- <http://www.kccl.co.kr> [2018.06.21.]
- <http://news.kmib.co.kr/article/view.asp?arcid=0923570088> [2019.06.21.]
- <https://www.zgjm.org/xm/qm/bb/16118.html> [2019.07.20.]
- <https://www.qimingtong.com/2019full.html> [2019.8.14.]

【논문초록】

키워드 Key Words	중문	中国社会文化, 传统起名, 现代起名, 新生儿起名, 大众文化, 传统文化		
	영문	Chinese Social Culture, Traditional Naming, Modern Naming, Neonatal Name, Pop Culture, Traditional Culture		
<div><div>A Study on the Social and Cultural Characteristics of the Chinese Naming</div><div>Park, Yun-Hee / Na, Min-Gu</div><div>Naming is a representative social language study that contains a person's social and cultural consciousness in a verbal form. By examining the characteristics of Chinese traditional and modern naming culture, this paper aims to study the past and present changes. First of all, Chapter 2 looked at the socio-cultural characteristics traditionally shown in Chinese naming culture. Traditionally, the Chinese were greatly influenced by the influence of religion and thought, the period events and atmosphere in their titles, cited the names of scriptures or literary works, and had their own unique culture of nomenclature and taboo. The chapter 3 then examined the new features of modern Chinese naming culture. With the development of China's social economy and science and technology and the rapid spread of the Internet and digital devices, the popular culture of the younger generation's parents has also been influenced by the naming law as consumption has increased and lifestyle has changed. We looked at the increasing use of Internet naming services, citations of pop culture content, and changes in the customs of traditional Family name + Given name. Modern parents prefer individuality to traditional culture, and they write their names under the influence of modernized lifestyles and popular culture. The study of society, culture and language can find many answers in the study of naming names and we need to pay more attention to these changes.</div></div>				
저 자 인적사항	성 명	박윤희 / 朴胤喜 / Park, Yun-Hee		나민구 / 罗敏球 / Na, Min-Gu
	소 속	한국외국어대 일반대학원 중어중문학과		한국외국어대 중국언어문화학부
	Em@il	wowyuny@naver.com		mingu@hufs.ac.kr
논 문 작성일시	투 고 일	2019년 11월 10일		심 사 일 2019년 11월 28일
	수 정 일	2019년 12월 10일		게재확정일 2019년 12월 15일